

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno a la política - Defensor de los intereses de España en Marruecos

AÑO XIV.-Oficinas y talleres CANALEJAS, 16

MELILLA.-Lunes 1.º de Noviembre de 1915-FRANQUEO CONCERTADO

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES - - N.º 9.478

## VIDA NOBLESCA

### El jerife bandolero

(Colaboración particular de EL TELEGRAMA DEL RIF)

«El Raisuli se ha sometido a España».—LA PRENSA.

Aun en ese Mogreb, donde el aventurero florece con la pujanza propia de un cuido a la fuerza, Muley Ahmed El Raisuli ben Ardalan podía y debía destacarse con vigoroso resalte por sus increíbles lances de fortuna, prodigios de audacia y demostraciones de valor sin medida. Es, en país de aventurero, prototipo de maestro en aventuras. Y de haberlo querido cuando era sazón oportuna para ello, hubiérase alzado con el poder supremo del país y sido uno de tantos sultanes magrebinos...

Quizás por provenir en derechura del santo Sidi Ali Ben Isa El Raisuli, de insigne memoria en Tetuán, donde se veneran sus restos mortales, y del bienaventurado Mohammed Braissuli, que duerme el sueño eterno en la azuleja de su nombre, sita junto a la alcabaza tangerina; acaso por haber unido a su despejo natural y no pocas luces, los estudios con que lograra el título de «ta-let» en las escuelas de Beni Arós; y, juntamente con una y otras cualidades, por la astucia de vulpeja que hermanaba a una intrepidez leonina, ello es que El Raisuli, aburrido de servir como doméstico a gentes extranjeras, viose, mozo aun, capitaneando un núcleo de yebli's rudos, impetuosos, sin miedo a Dios ni al Diabolo, y entregado de nuevo a la existencia de tantos otros gloriosos varones marroquíes. Y pues no sentía escrúpulos morales respecto a lo que reporta provecho material tangible, su primera hazaña fue aliviar la hacienda de sus propios primos llevándose algunos centenares de cabezas de ganado...

El descendiente de santos hizo ilustre a usanza mora. En cabalgadas frenéticas caía sobre los adueros, y aun no era visto y sentido cuando ya estaba en salvo con los suyos, derregados los corceles al peso del botín, y gozoso de ver como destrenzaba su melena de llamas el incendio completador de la obra suya. Emboscado en la agreste alcabaza de Zinat, lanzábase con furioso ímpetu sobre los viandantes del inseguro camino que de Tánger lleva a Arcila y a Alcázar Kebir. Los mercaderes eran despojados de sus mercancías, los «recas» miraban pasar sus pliegos a manos del jerife saltador, y los turistas europeos veíanse cautivos y necesitados de comprar su liberación por cuantioso rescate. Allí estaba con el descendiente de la gloriosa Lal-la ar-Raisuli, hijo del venerable Abd es-Salam ben Machich, que es uno de los cuatro «scot al acta», bendinados del Profeta.

Pero la protección de Alá pasó un día; Ba Ahmed, el gran Visir, entonces tatar de Abd el Azis, apercebido a una encerrona al jerife bandolero, y le atajo a Tánger con la ayuda del bajá Abd ir-Ramán, y le aherró, y le hizo dar con sus huesos en la mazmorra de Mogador, donde El Raisuli hubiera concluido su vida y hazañas. Pero estaba escrito que no fuese así, y al cabo de cuatro años de encierro, tuvo la suerte de que Mohamed Torres no desoyera las súplicas que le formulaban y le devolviese la libertad perdida. Con ello ganó en audacia El Raisuli, y a poco—respetado por descendiente del Profeta y temido por bandolero—mandaba casi un ejército.

Allá, que favorece a los sudaces, fué iracundo en verdadero soberano de aquella parte de Yebala. Respetado y temido, El Raisuli captara un día al caid Abd el Maroc, que con buen golpe de rifle, acudía desde Tánger en socorro de la guarnición de Fez. Otro, lleva su temeridad al punto de darles asalto a Tetuán y Ar-Rifa, genoso de adueñarse de ellas. Y no contento aun, intenta acometer a Tánger por la parte de tierra; pero malogrado el propósito por defección de los suyos, se consuela echándole mano después a Mr. Harris, el famoso corresponsal del «The Times» y exigíendole crecida suma por el logro de la libertad. Inglaterra hubo de ceder ante las pretensiones del osado jerife.

Aficiónase con ello El Raisuli a las gentes de origen británico, y aquel mismo año, que era el de 1904, captura en el Yebel Quibir, cercano a Tánger, a Mr. Perciaris y su hijo, y al inglés Mr. Barley. ¿Cómo pintar el furor de Norte-América? ¿Cómo describir la fureza de sus propósitos? Nada menos que seis buques de guerra envió a la rada de Tánger y eran tales las instrucciones del almirante, que la ciudad tembló de miedo... Mas El Raisuli, seguro de que la escuadra no iría a buscarle a sus montañas, encogiose de hombros, pidió 250.000 pesetas por el rescate de sus prisioneros, y en tanto no las obtuvo, dióse el gusto de desafiar el poderío norte-americano. Medroso ante aquel poder, Abd el Azis transige con el bandido y le reconoce una á mo to de zona de influencia, de la cual no debe extrañarse. Pero se extralimita, y extramuros de Tánger, en la ciudad nueva, no hay más señorío que el señorío de El Raisuli.

Entonces, el Sultán muéve contra el gobernador del Fehs las huestes de El Guobas, y Alá consiente que El Raisuli sea vencido, que se le arrase su alcabaza y que el jerife, buscando la salvación en la fuga, ha-

ya de refugiarse en Tazrut. Dábasele por perdido; pero El Raisuli no cede, que es hombre de temple, y guerra, guerra sin desaliento, hasta que el Majzen comprende que lo mejor es un arreglo. Mac Clean, el curioso caid inglés de pantalón bombacho, botas amarillas, caftán sedefo y blanco alborn, actúa de parlamentario y pasa á ser prisionero del jerife bandido, que logra por su rescate 500.000 pesetas, de las cuales paga 275.000 el Majzen y el resto Inglaterra... Y la lucha continúa siempre, sin que le falten adeptos á El Raisuli, sin que las derrotas pongan fin á su prestigio... Porque él, cuidadoso y hábil, ha ido invirtiendo la pecunia allegada en armamento para sus montañeses, ó incitándoles la idea de que resistir á los Sultanes es defender su propia independencia. Y ellos resisten, resisten tanto, que cuando Muley Hafid llega al trono, por el poder de las armas, aun sigue El Raisuli libre é indómito.

Muley Hafid es hábil y comprende ser preferible el acuerdo a una lucha inabarcable. El Raisuli, que sólo quiere conservar su situación, opina lo propio y se le reconstruye la alcabaza, retornándosele sus bienes, y todo ello se completa con el nombramiento de bajá de Arcila. Pero el jerife ve con inquietud que Europa se va entrometiendo en el Mogreb, y temeroso de que se derrumbe el Sultano y con él todo su valimiento, dedícase á precaverse contra las sorpresas del porvenir. Unas compradas y otras no muy bien logradas, van pasando á poder suyo heredades y más heredades en el Yebala occidental, y pronto llega á reunir millares de hectáreas de terrenos. Entonces respira tranquilo. Aunque los cristianos se adueñen de Marruecos, él será siempre señor de extensa zona. Y, satisfecho, sueña con que los rumes puedan tomarle un día por aliado. El bandido pasó á la historia; quedaba el jerife, descendiente del Elegido...

Y ese jerife, después de azarar mil, se somete ahora a España; es decir, á lo inevitable. No será jallifa, acaso no rija siquiera el bajalato; pero, herido de cavilaciones y peligros, rememora tranquilamente los azarosos días del pasado; cuando humillaba á Inglaterra, á Yanquilandia y á los soberanos marroquíes. Será siempre el jerife, descendiente de Lal-la la Santa y de Abd es-Salam ben Machich, y bajá su influjo irán apaciguándose las feroces cábilas monjaracas que nunca admitieron yugo, y que ahora serán españolas, pues, cierto día, un príncipe germano dijo al audaz aventurero que no contase nunca con el apoyo de su país contra los hijos de España. Y acaso, en el andar del tiempo, allá en las agrestes cresterías de Zinat surja una «koba», donde reposase en olor de santidad el último famoso bandolero magrebino, descendiente de santos y tan santo como otros que fueron Sultanes en tiempos más felices para la simple bravura aventurera...

Augusto Vivero  
(Prohibida la reproducción)

## NAADOR

### Inauguración de la Parroquia

Conforme anunciámos, ayer domingo tuvo lugar en el veco pueblo de Naador, la inauguración de la Parroquia establecida por los cuidados de la Misión Franciscana de Marruecos.

Su instalación es provisional y modesta, por tanto, habiéndose hecho en los locales que ocupaba la fundá llamada del «Infante», en los que se han llevado á cabo las oportunas reformas.

El altar aparece dedicado á Santiago el Mayor, bajo cuya advocación ha sido puesta la Iglesia.

Comenzó el acto á las nueve de la mañana, con asistencia de numerosos fieles, y á él concurrieron el Comandante Militar Teniente Coronel Madariaga y el personal de los Juzgados de primera instancia y de Paz, Correos, Telégrafos y demás dependencias del Estado y de la Junta de Arbitrios, que repondieron á la amable invitación del párroco Fray Juan Rosende de Casas, Secretario del Reverendo Obispo de Feseca, Vicario Apostólico de Marruecos.

También estaba presente una representación, llegada de Melilla, de la Orden Tercera de San Francisco.

El culto y virtuoso P. Rosende, una vez revestido, comenzó las preces de ritual para bendecir la Parroquia y seguidamente hizo uso de la palabra en breve pero bien dicho y sentido discurso.

Empezó manifestando que cumplía un deber para él muy grato al llevar á sus nuevos feligreses un saludo de parte del Obispo de Feseca, el cual les deseaba la paz.

Expuso cual es la misión de la Orden Franciscana en Marruecos y tuvo palabras de alabanza para los hijos ilustres de San Francisco, que habían sabido realizarla de modo admirable, haciendo referencia á la obra que España realiza en esta parte del Imperio, con el heroico esfuerzo de sus soldados y la ayuda de todos sus hijos.

Cantó un himno al Apóstol Santiago, titular de la Parroquia, y tuvo palabras de gratitud para el Teniente Coronel Madariaga, por la ayuda que en él había encontrado para el restablecimiento de la Parroquia, gracias que fueron extensivas á todos cuantos habían concurrido al primer acto religioso de la Misión Franciscana en Marruecos.

Terminado el sermón, se dijo la misa con exposición del Santísimo.

## Vigilia de Animas

La festividad de Todos los Santos truena su brillo en luto pasado el mediodía. Son las mismas campanas que por la mañana dijieran alegrías las que luego en las horas vespertinas vocean duelos. Se está ya en la vigilia del día de los difuntos. Nos llaman al corazón los que fueron, desde sus tumbas, y los cementerios se pueblan de gentes piadosas que acuden á rendir tributo á los que duermen el sueño eterno.

En tal día, cruels heridas nunca curadas se abren de nuevo; los dolores se animan y los labios oran entre los cipreses y los mármolos de la mansión de la quietud y del silencio, ahora turbado por la plégaria y por el sollozo.

Los vergeles han dado gustosos todas sus galas para los muertos; se marchitarán en ofrenda de cariño llevadas por las manos del esposo sin compañera, del padre sin hijo, del hijo sin padre, cuyas lágrimas, cayendo sobre las flores, mantendrán un instante más su lozanía en los altares que el amor alza en cada sepulcro.

Tristeza infinita la de la tarde de Todos los Santos. Es la vigilia del día de los muertos.

## DE SOCIEDAD

Por los doctores señores Martínez Zaldivar, le fué practicada ayer con gran éxito una delicada operación en la parte lateral izquierda del cuello, á la distinguida señora madre de nuestro estimado amigo el primer teniente don Antonio López Robles.

Acompañado de su joven y bella esposa, embarcó con dirección á Madrid y Barcelona nuestro estimado amigo don José Zamorano.

## Información militar

Presentados.—Ayer cumplimentaron á S. E. los siguientes jefes y oficiales: Capitán don Julió Balló; médico primero don Francisco Cid; primeros Tenientes don Arturo López y don Victoriano García; oficial segundo de Intendencia don Pedro Gasca y segundo teniente don Adolfo Gutiérrez.

Consejo de guerra.—Mañana á las diez, en la sala de banderas del cuartel de la Alcazaba, será vista y fallada en Consejo de guerra ordinario de cuerpo, la causa seguida contra el soldado del regimiento de África Francisco Monedero Padilla, por deserción.

Presidirá el tribunal el Coronel don Enrique Baños. Defenderá al acusado el Capitán don José de Acosta.

Servicio de la Plaza para hoy.—Jefe de día, Teniente Coronel don Montaña don Manuel Fernández Caffee.

Imaginaria, otro del regimiento Africa don Francisco Sousa.

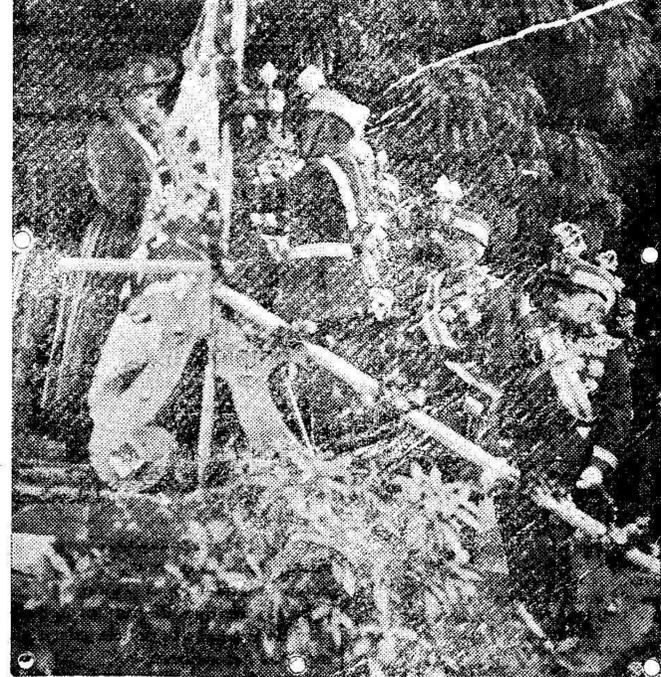
Juez de guardia, Comandante don Luis Baez.

Imaginaria, Capitán don Manuel Ramirez.

Hospital y provisiones, Comandante de Artillería segundo Capitán.

Reconocimiento de articulados de plaza, Taxis toreros Capitán.

Oficiales y sargentos de vigilancia por la plaza, Regimiento de Africa.



S. M. la Reina Victoria entregando la nueva bandera al Director-Coronel de la Academia de Artillería de Segovia, señor Querol

## Otra boda en el campo

Desde el sábado se celebra, con gran esplendidez, en el poblado de Ulad-Besair, de la kábila de Ulad-Settut, en las proximidades del Zaio, la boda del conocido indigena Hamed-Ben-Besair-Ben-Mohamed, sobrino de Alf-Besair, prestigioso kabileño de dicho poblado, con una agraciada mora del mismo aduar.

En éste han hecho acto de presencia numerosos indigenas de varias kábilas. También concurrieron casi todos los individuos de la séptima Mía, con su capitán don Alfredo Prada, y algunos oficiales destacados en las posiciones próximas.

Nuestros oficiales fueron obsequiados con los más exquisitos platos de la cocina moruna.

Se corrió la pólvora por cincuenta bizarros jinetes moros, dándose entusiastas vivas á España al llegar á la casa de los novios el ilustrado médico militar señor Rodríguez. Este, siguiendo costumbre antigua en estos actos, disparó varias veces su pistola.

El médico señor Rodríguez, que cuenta con muchos amigos en aquella zona, recibió muchas demostraciones de simpatía y afecto.

Los familiares de los contrayentes hicieron gran derrocho de comestibles de todas clases.

La boda de que damos cuenta ha sido de las de más significación que en Quebdana se recuerdan.

Se anuncian otras bodas entre kabileños de aquella región, para fecha próxima.

## Protectorado español

Dahir reformando las plantillas de las aduanas de Tetuán y Rio Martín

Loor á Dios único. Que El os proteja y las oraciones de nuestro Amo y Señor Mahoma os sirvan de guía (Lugar del sello.)

Se hace saber por éste nuestro escrito, El grande en su poder, que Dios haga sea eficaz, que considerando los pequeños sueldos y la gran necesidad de crear las plazas de Contable y de Comisario del puerto de Rio Martín, aprobamos la adjunta reforma de las plantillas, dentro del crédito concedido para este año, para los distintos servicios de las aduanas de Tetuán y de Rio Martín, tanto en su personal administrativo como en el de vigilancia ó resguardo. Agregando á los créditos dichos las dos mil pesetas majanzas dispuestas para el pago de dos guardias de madrugada y que todavía no se han previsto, evitando así los perjuicios que en sus necesidades sufren los empleados, puesto que á casi todos se les aumenta sus sueldos, considerándonos dichoso al hacer esta reforma, que al aliviar la suerte de esos empleados, harán que siempre se esfuerzen más en el cumplimiento cada vez mejor de sus deberes.

Aprobamos dichas plantillas en forma definitiva, haciendo obligatoria su ejecución, por lo tanto, es deber de todo aquel que esto sepa ó leyere cumplirlas y acatarlas en todas sus partes.

Y la paz.

Dado en Tetuán á 17 de Cháaban de 1333.

## SERVICIO NUEVO

### Telegramas en árabe

Desde que se estableció el telégrafo en Marruecos, se vió que el moro se dió cuenta de la importancia tan trascendental que para todos tenía este nuevo y rapidísimo medio de comunicación, y lo utilizó en la forma y medida que le era posible asimilar y aunar cosas tan discordantes entre sí, como el idioma árabe y los signos Morse del alfabeto telegráfico.

Para telegrafiar, el moro no tenía más remedio que buscar quien le redactase su telegrama en español ó francés, según fuese en la zona española ó en la francesa; así presentarlo en las oficinas, y luego, el que recibía el telegrama había de ir en demanda de otra alma caritativa que le tradujese el despacho al árabe, para poderse enterar de lo que le decían.

Tal estado de cosas era completamente anómalo é insostenible y urgía el remediarlo, y para ello, en uno de los últimos Congresos telegráficos, á los cuales todas las Naciones mandan sus delegados, para que acuerden todo lo que sea más beneficioso para el servicio en general, se acordó que se admitiesen telegramas redactados en árabe, pero ante la imposibilidad de transmitir con los signos telegráficos la escritura árabe, se autorizaba que los telegramas se escribiesen con letras del alfabeto latino, con las cuales se procurase imitar la pronunciación árabe. Desde luego esto no fué práctico, pues sabido es que en el árabe hay sonidos que no es posible imitar de ninguna manera con las letras de otros idiomas, por lo cual resultaba muy defectuosa la expresión del telegrama árabe en nuestra escritura; pero estos defectos se hacían más patentes cuando el telegrama llegaba á manos del destinatario, pues entonces era casi imposible el traducir el despacho de la escritura latina al árabe.

En este estado de cosas, la Dirección General de Telégrafos convocó á oposición para unas plazas de intérpretes árabes, dentro de Telégrafos, á los oficiales de dicho Cuerpo. Las oposiciones se verificaron en Madrid, formando parte del Tribunal intérpretes del ministerio de Estado, y en ellas obtuvo el número uno el oficial 4.º de Telégrafos de esta Central, nuestro querido amigo don Enrique Astigarraga y Martínez, el cual, desde entonces viene desempeñando la plaza de arabista de la estación de Melilla.

Deseoso este celoso é inteligente funcionario de que la transmisión en árabe fuese un hecho, se dedicó al estudio del problema, y por último lo consiguió venciendo las dificultades del siguiente modo:

Las letras del alfabeto árabe que tienen pronunciación igual que en castellano, las representó por los signos del Morse que les corresponden.

Las letras árabes que no tienen equivalencia en castellano, las representó por combinaciones de puntos y rayas ideadas por él y además ideó otras combinaciones que sirven para los signos que llevan muchas letras árabes.

Formalizado así el alfabeto Morse-arábiga, el señor Astigarraga lo envió á la Dirección General de Telégrafos con las aclaraciones y notas bastantes para que pudiese ser llevado á las líneas telegráficas.

Al encontrarse la Dirección General con la solución del problema, acudió á otros países para ver lo que allí se había hecho, y en Francia, Mr. Barnay, que ha sido el que ha establecido los servicios de Correos y Telégrafos en la zona francesa de Marruecos, y que es reconocido como el mejor arabista de la región, al tener conocimiento del alfabeto y nuevo servicio ideado por nuestro compatriota señor Astigarraga, dijo:

«...que con la presentación de los signos ortográficos, el sistema es susceptible de la transmisión en Morse de todas las finuras y delicadezas del árabe y que el señor Astigarraga había ido mucho más allá que él.»

Con todos estos elementos de juicio, la Dirección General española va á llevar á la práctica tan importante reforma en el servicio, y para ello ha ordenado al señor Astigarraga remita varias copias de su alfabeto Morse arábigo, para repartirlas entre los intérpretes árabes con que cuenta el Cuerpo de Telégrafos.

En ninguna ocasión y en ninguna parte como aquí en Melilla, son más oportunos y justos los elogios que tributamos á la Dirección General, por tratar de implantar servicio de tanto alcance político y comercial en Marruecos, y respecto al inventor señor Astigarraga, le enviamos nuestra más sincera y entusiasta felicitación y confiamos en que la Superioridad hará justicia á la inteligencia y amor á su carrera, que con su alfabeto ha patentado una vez más dicho ilustrado funcionario.

## EN TERCERA PLANA

### Anuncios especiales

De gran utilidad para el Comercio. Condiciones muy favorables.

Pidanse detalles en nuestra Administración.

## En el Cementerio

Como en los días festivos, hoy á las nueve tendrá lugar una misa en la capilla del Cementerio de la Purísima Concepción.

Mañana, fiesta de los Difuntos, habrá misas, sin interrupción, desde las siete y media á las doce de la mañana, siendo la cantada á la diez.

Estos actos religiosos, revestidos de gran solemnidad por el capellán de nuestra nerópolis don Francisco Qutiveros, prometen verse muy concurridos.

Mañana, martes, á las ocho cuarenta y cinco, se dirá en esta capilla una misa en sufragio por el alma del heroico primer Teniente de Caballería don Teófilo Moriones Lárraga, muerto gloriosamente el día 27 de Diciembre de 1911, en Sammar.

La familia del finado ruega á sus amigos la asistencia á estos actos de piedad.

Ayer tarde se vió muy concurrido el cementerio, por los allegados de los que allí duermen el sueño eterno.

Ha comenzado el adorno de los nichos y tumbas, en algunos de los cuales se hacen verdaderos primores.

El capellán señor Qutiveros se multiplica por atender á cuantos acuden á dicho santuario, dando toda clase de facilidades para que el tributo que los vivos rinden estos días á los muertos revista la mayor solemnidad posible.

Esta tarde, á las cuatro, se trasladará al Cementerio el clero parroquial, con manga alzada, para rezar los responsos de costumbre en sufragio de los Difuntos.

## Función benéfica

### En el Salón Imperial

Patrocinada por la Excmo. Sra. doña Sofía Martín-Pinillos de Aizpuru, tuvo lugar anoche en el Salón Imperial la función á beneficio de los exploradores pobres.

No hay que decir que el teatro estaba brillantísimo. El fin benéfico de la fiesta arrastró á todos, grandes y chicos, ricos y pobres á llenar á impulsos de su caridad la minúscula sala del Imperial.

Representó por el cuadro artístico del Centro de Unión y Recreo, el drama del inmortal Zorrilla «Don Juan Tenorio».

Todos los intérpretes de la obra estuvieron muy bien y acertados, cosechando muchos aplausos, distinguiéndose las señoritas Medina, Mata y señora Parodi, y los señores Echevarría, Medina y Pérez.

S. E., acompañado de su distinguida esposa, honró el acto con su presencia, ocupando un palco adornado al efecto.

La charanga del Batallón de Tarifa amenizó los entreactos, ejecutando bonitas composiciones de su variado repertorio.

La fiesta resultó un verdadero éxito, por lo cual enviamos nuestra felicitación á la organizadora, Excmo. señora doña Sofía Martín-Pinillos de Aizpuru, quien con su valiosísimo apoyo logró obtener un feliz resultado á los artistas del Centro de Unión y Recreo por su labor, que resultó muy completa y á cuantos hayan tenido parte en la simpática fiesta de anoche.

Como tenemos anunciado, hoy por la noche volverá á representarse otra vez «Don Juan Tenorio» por los mismos artistas.

## El «Iris» vence al «Estader»

A presencia de numerosos aficionados y curiosos, se jugó ayer tarde, á las tres y media, en el campo de Alfonso XIII, un partido de fútbol, entre los notables equipos «Iris» y «Estader».

El equipo «Iris» estaba formado por los siguientes jugadores: Portero, Perico; defensa, Sousa y Barciela; medios, Aranda (M.), Ledesma y Ruiz; delanteros, Laureano Benac, Serena, Pirulo y Fernández.

El del «Estader» lo componían: Portero, Alfaro; defensa, Molero y Carrasco; medios, Capablanca, Jiménez y Julián; delanteros, Cos-Gayón, Velázquez, Molino, Meadoza y Bretón.

Uno y otro equipo hicieron excelentes jugadas, que arrancaron aplausos á la concurrencia.

El triunfo fué, á la postre, para el «Iris», que ganó por cuatro á cero al «Estader».

El «Estader» cuenta cada día con más adeptos en esta plaza, y á este resultado bueno será hacer constar que han contribuido grandemente los distinguidos jóvenes que integran los equipos mencionados, por su constancia en el divertido deporte.

## «Electra» en Gibraltar

El jefe de esta estación de Telégrafos nuestro estimado amigo don Eduardo Soler recibió ayer noticias de Ceuta, en las que se le comunica, que en efecto, el vapor cable «Electra», se halla desde hace varios días en Gibraltar, de donde saldrá de un momento á otro para proceder al arriego del cable Melilla-Almería.

Tan fausta nueva, de la que ya tienen noticias nuestros lectores por una crónica de nuestro querido Director señor Lobera, que publicamos los pasados días, ha producido gran regocijo en Melilla, pues para nadie son desconocidos los grandes perjuicios que á nuestra ciudad irroga el prolongado mutismo del hilo submarino.

# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

## De nuestros Corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

(Beexpeditos por correo desde Málaga)

### Noticias militares

El «Diario Oficial» publica las siguientes disposiciones:

#### Real licencia

Concediéndose la para contraer matrimonio con la señorita Rafaela Millán, al sargento de Cazadores de Cataluña Antonio Vera.

#### Aptitud

Declarando aptos para el ascenso a 24 sargentos de caballería en extensa relación que empieza con Teodoro Bustamante y termina con Luis Lozano.

#### Reemplazo

Destinando a esta situación al comandante de artillería don Mario Maristegui y capitán del mismo cuerpo don Agustín Arnaiz.

#### Cruces de San Hermenegildo

Concediéndose a varios jefes y oficiales, entre ellos los coroneles con destino en Melilla, don Carlos Mendoza y don José Ferrando, a quienes se les concede la placa.

#### Sobresimiento

Sobresiendo el expediente incoado por inutilidad de los soldados de Melilla Anastasio Calvo y Pablo López.

#### Ingreso en la Guardia Civil

Ingresan en este cuerpo y son destinados a prestar servicio, el soldado de infantería con destino en Melilla Fernando Delgado a Logroño; de artillería, cabos Eusebio Olmo a Guadalupe; Juan Fuentes, a Pontevedra y Francisco Gutiérrez a Jaén; De Caballería de Alfézara el soldado Francisco Palomo, a Navarra y de Taxis, Tomás Moreno al mismo sitio.

#### Retiros

Concediéndose al coronel de Artillería don Francisco Martín. También es concedido el retiro al oficial segundo de Oficinas Militares don Pedro Morales.

#### Exámenes extraordinarios

Para los alumnos de las Academias militares que hayan perdido una ó dos clases, concedese la gracia especial del examen extraordinario. Este comenzará el día quince de Noviembre.

### Hablando con Dato

Firma de un Decreto. Imposición de una cruz. El Consejo del lunes.

#### Conversación con Romanones

En la conversación tenida por el Presidente con los periodistas, dijo que había puesto a la firma de S. M. el decreto nombrando a Martos Gobernador civil de Barcelona.

Manifestó que, invitado por la Infanta Isabel, asistiría a la solemne imposición de la cruz de Beneficencia a la Superioridad del Manicomio de Leganés.

Repitió el señor Dato que el lunes por la tarde se reunirán los ministros en Consejo para tratar del plan parlamentario que habrá de seguirse en las Cámaras.

Añadió que conferenciará con Besada para ponerse de acuerdo en lo que respecta a las vicepresidencias del Congreso que están vacantes por el nombramiento para otros cargos de los señores Aparicio y Espada. Dijo finalmente el señor Dato que había conversado por teléfono con el conde de Romanones, que sufre un fuerte catarro del que se encuentra muy aliviado.

**COMPRES** usted hoy mismo una pastilla del **Jabón Zotal**

### Noticias varias

#### Audiencias

S. M. el Rey recibió hoy en audiencia al exministro, Conde de Esteban Collantes, Comandante General del campo de Gibraltar Martí, Conde de Gavia, marqueses de Astaré, Nájera, Mesa de Asta y Santa Cristina; naviero Dómene y Capitán de la Escorta señor Nienlant.

#### Hablando con el Rey

El nuevo Gobernador civil de Barcelona señor Martos celebró una larga conferencia con S. M., permaneciendo en la regia Cámara unos veinte minutos.

#### Telegramas al Rey Jorge

Apenas SS. MM. tuvieron anoche noticias del accidente ocurrido al Rey Jorge de Inglaterra, telegráficamente interesándose vivamente por su estado.

#### Una carta de Dato

El Presidente ha dirigido una carta a los diputados de la mayoría, rogándoles estén en Madrid el día cinco para elegir la mesa del Congreso, donde existen las vacantes de Aparicio y Espada.

La del Senado continuará constituida en la misma forma que hasta ahora.

#### La Reina de paseo

Acompañada de la Infanta Beatriz, ha estado paseando por la Casa de Campo S. M. la Reina Victoria.

#### Dice Sánchez Guerra

El ministro de la Gobernación dijo que había celebrado una larga conferencia de hora y media con los señores Andrade y Martos. Al final de ésta, presentose el señor

Dato que iba para acompañar a Palacio al señor Martos.

Este quería irse hoy a Barcelona, pero no marchará por tener que celebrar una nueva conferencia con Andrade y Sánchez Guerra.

Manifestó éste, que por la tarde acompañará a la Infanta Isabel a Leganés con objeto de imponer la cruz de Beneficencia a la Superioridad del Manicomio.

#### La informalidad del Gobierno

En los círculos políticos es motivo de todas las conversaciones el nombramiento de Martos para el Gobierno civil de Barcelona.

Se dice que Dato, dando una prueba de informalidad ha designado a Martos a pesar de habersele prometido con toda seguridad a Amat.

Sólo a título de información nos hacemos eco de estos juicios que corren por los mentideros políticos.

#### El señor Aparicio

El lunes regresará a Madrid el diputado señor Aparicio con objeto de tomar posesión de la Fiscalía del Supremo para la que ha sido nombrado.

#### La recaudación

La «Gaceta de Madrid» publica unas notas referentes a la recaudación durante el mes de Septiembre último, que ha sido de noventa y un millones.

El total hasta ahora fué de mil cuarenta y siete millones, lo que representa un aumento de cuarenta sobre la del año anterior; pero hay que advertir que están incluidos los doscientos cuatro millones de obligaciones del Tesoro.

#### Los medicamentos

So ha dictado R. O. disponiendo que mientras duren las actuales circunstancias se aumente en un diez por ciento la valoración de los medicamentos incluidos en la tarifa de la Beneficencia municipal de Madrid.

**Carbón barato**  
COX en cilindros, a 50 pesetas toneladas. En espaldas de 25 kilos neto a 2 pesetas (ochocientos kilos).  
VEGETAL en bolsas, a 90 pesetas toneladas. En espaldas de 25 kilos neto a 2,25 pesetas (nuevecientos kilos).  
CARBONIFERA DEL RIF, Compañía de Alcanárete, S. Z. Industrial.  
Buzón de avisos para el servicio a domicilio, sus alteraciones de precios, O'Donnell, 41 (Paseo de la Castellana).

### Del incendio de Santander

Detalles. Cuando empezó. Los bomberos ausentes. Compañía desgraciada. El Círculo Católico. Las líneas eléctricas. El coliseo destruido. Artistas en la miseria.

SANTANDER.—El fuego empezó en el teatro Principal de esta ciudad, a las tres de la mañana, suponiéndose que se debió a haberse producido un corto circuito.

Inmediatamente el conserje avisó por teléfono a las autoridades y al Parque de bomberos pidiendo socorro.

Al mismo tiempo habían acudido los serenos y numerosos vecinos, que hicieron cuanto pudieron para sofocar el fuego.

El gobernador y el alcalde se presentaron en el lugar del siniestro a los pocos momentos, sabiéndose entonces que los bomberos no podían acudir porque hacía cuatro horas habían salido para el pueblo de Camargo donde había habido otro incendio, en una casa.

El alcalde excitó a las personas presentes a que fuesen al Parque, a traer el único material que quedaba disponible.

Los vecinos respondieron a las palabras del alcalde y se dirigieron a toda prisa al Parque, de donde llevaron al teatro varias bombas, con las que se hicieron los primeros trabajos, bajo la dirección del arquitecto municipal.

Pronto se vió que eran inútiles cuantos esfuerzos se hacían para cortar el paso de las llamas, pues estas seguían propagándose.

El fuego pasó al Instituto Carvajal y constituyó enseguida grave amenaza para el Círculo Católico.

El guardarropa quedó reducido a cenizas desde los primeros momentos.

Cuando más activos eran los trabajos de extinción, comenzó a llover torrencialmente.

El teatro pertenecía a la Diputación Provincial y el Instituto Carvajal al Municipio.

Las llamas prendieron también a un almacén de vinos, donde había almacenados 11.000 cántaros, que se perdieron totalmente.

El teatro ofrecía aspecto imponente y toda la población aparecía iluminada por el resplandor del incendio.

En el teatro actuaban los mismos artistas que estaban en el teatro Arriaga de Bilbao cuando se quemó.

Todas las líneas eléctricas están destruidas quedando interrumpido el alumbrado público y los servicios industriales.

Tan pronto como se supo que los bomberos estaban ausentes, el gobernador militar facilitó soldados para que les reemplazasen en el manejo de las bombas.

El teatro está completamente arrasado y la compañía ha sufrido grandes pérdidas. Varios artistas han quedado en la miseria y se va a abrir una suscripción para socorrerlos.

**AGUA SARVA** la mejor para la mesa, químicamente pura. Depósito D. Carlos de Izaguirre, Arturo Reyes, 3, 1717

### LA PRENSA

«El Radical».

Hablando del problema de los azúcares, censura a Sánchez Toca y dice: «El Estado ha perdido un beneficio del Trust azucarero más de 27 millones, y el consumidor ha pagado el azúcar más cara».

Por lo tanto, el dinero del contribuyente sirve para sacar a flote negocios ruinosos, que por otra parte también gravan al contribuyente».

«El Liberal».

Ocupá-dose de la apertura del Parlamento, dice este importante diario: «Al fin el Parlamento va a funcionar, en momentos que son difíciles y en que la situación es delicadísima».

Las cuestiones a resolver son perentorias y no cabe perder un día ni desperdiciar sesión.

Los jefes de minorías deben cuidar mucho de que no se malgaste el tiempo. Desde el día primero hay que ir a grano; sería un crimen de lesa Patria encerrar los debates por otros caminos. Olvidar estos deberes, equivaldría a lograr una ejecutoria de incapacidad para continuar en el poder los que manden, y para llegar a él los que hayan de sustituirlos».

También publicó «El Liberal» un artículo de Leopoldo Bejarano, en el que este defiende con calor la resolución del general Boagüe, de implantar las reformas militares.

«El Debate».

Refiriéndose al nombramiento del gobernador de Barcelona, dice este periódico: «Hay muchos conservadores que están descontentos por lo ocurrido en la designación del gobernador de Barcelona. Tres días ha tardado el Gobierno en proveer el cargo, como si en las mayorías del Senado y del Congreso no hubiese personas prestigiosísimas para ocuparlo. Los conservadores dicen por lo bajo, que es imposible hacer campaña ninguna con las Cortes cerradas tanto tiempo, y que no es extraño por esto, que el Gobie no ignore lo que tiene de valía en casa».

### La algarada estudiantil

Los del preparatorio. En la Escuela de Comercio. Arrojan piedras. Cargas de la policía. Anciano herido. Pasquines.

BARCELONA.—Han entrado en clase todos los alumnos de la Universidad, exceptuando los del preparatorio que continúan en actitud intransigente.

Formando un grupo nutridísimo, fueron al Instituto para evitar que continuaran las clases.

Disuelto el grupo por la policía, reunióse de nuevo en la plaza de la Universidad, mayor número de estudiantes, mercedando todos tumultuosamente a la Escuela de Comercio, para protestar del recibimiento que hicieron los alumnos de ella al Sr. Bergamín.

Al llegar frente a la Escuela, los estudiantes arrojaron piedras contra la fachada, rompiendo muchos cristales y creciendo de tal manera el escándalo, que la policía vióse precisada a simular varias cargas.

En una de ellas cayó un anciano, hiriese en la cabeza. Varios individuos de la Cruz Roja, condujéronle a la Casa de Socorro más próxima, donde fué asistido.

Los revoltosos volvieron nuevamente a la plaza de la Universidad, donde la policía, en vista de la actitud hostil de los estudiantes, cargó de nuevo sobre estos.

Algunos jefes del cuerpo de Seguridad exhortaron a los revoltosos a que depusieran su actitud, consiguiéndolo por el momento; pero pocos instantes después se dirigieron a la plaza de Cataluña, donde esperaron con silbidos a que entrara Bergamín en la «Maison Dorée», para asistir a un banquete que se celebraba en su honor.

En los árboles de la plaza de la Universidad, han aparecido pasquines, excitando a los estudiantes a que acudan por la tarde a las seis y media a silbar a Bergamín en la inauguración del curso de doctores.

La policía ha tomado sus precauciones.

### La política francesa

Consejo de Ministros

PARIS.—Bajo la presidencia de monsieur Briand, se ha reunido el nuevo Consejo de Ministros, para tratar principalmente de los términos de la declaración ministerial que ha de hacer las Cámaras mañana lunes.

Lo que dice la prensa

PARIS.—Los periódicos de esta capital siguen comentando la constitución del nuevo Gabinete y escriben en tonos altamente patrióticos, haciendo votos por que todos los franceses practiquen la unión sagrada.

La prensa espera tener ocasión de aplaudir muy pronto la labor del Gobierno y confía en que los ministros han de responder a lo que Francia les pide, que es la preparación de la victoria para la salvación de la patria.

Están conformes los periódicos que el Gobierno disponga todo cuanto pueda necesitar, a fin de dar seguridades al país, reconfortar a los aliados y producir inquietud en los adversarios.

### Nuevo ministro. Los subsecretarios

PARIS.—Para ocupar el ministerio del Trabajo ha sido nombrado Mr. Meunier. Era la única cartera que faltaba dar para completar el Gabinete.

Han sido designados para desempeñar las Subsecretarías: Thomas, la de Minúsculas; Thierry, la de Intendencia; Godard, la de Sanidad; Besnard, la de Aviación; Nail, la de Marina; y Dailhier, la de Bellas Artes.

### Importante acuerdo

El Japón se adhiere

LONDRES.—El Embajador japonés ha firmado el día 19 una declaración en que el Japón se adhiere al compromiso que Inglaterra, Francia y Rusia han contraído de no firmar la paz separadamente.

A pesar de haberse firmado la citada declaración el día 19, ha sido tal la reserva guardada, que hasta ahora no ha podido conocerse el acuerdo.

**DR. RONCAL**  
ESPECIALISTA  
en enfermedades de la garganta, nariz y oído.  
Electricidad.-Tuberculosis  
Laboratorio biológico montado expresamente para análisis clínicos.  
CONSULTA de 3 h2 a 7 de la TARDE  
24 Conde del Serrallo, 13, pral., Izqda.

### ITALIA

El ejército búlgaro

ROMA.—Continúa la germanización del ejército búlgaro.

Según una información de «El Mensajero» han sido reemplazados por alemanes cuatro generales, ocho coroneles, doce tenientes coroneles, diez mayores y cuatrocientos treinta oficiales búlgaros.

### FRANCIA

Funerales por Mis Cavell

PARIS.—En esta ciudad se han celebrado funerales por Mis Cavell, ejecutadas en Bélgica, habiendo tomado la iniciativa la Asociación de Enfermeras.

Se ha pedido que el anfiteatro de la Salpêtrière lleve adelante el nombre de Edith Cavell.

Hay noticia de que también en Londres se han celebrado solemnes honras fúnebres, en las que han estado representados el Rey y la Reina.

Noticia confirmada

PARIS.—El corresponsal del «New York Herald» de esta ciudad, dice que hasta ahora no ha tenido confirmación la noticia procedente de San Antonio (Texas), según la cual el presidente Carranza había sido asesinado.

### RUSIA

Los alemanes y Persia

PETROGRADO.—En un telegrama de Teheran que publica el «Novoje Wrenia», consigna el rumor de que se ha llegado a un entendimiento entre Persia, Turquía y Alemania.

En Teheran hay varios agentes turcos y numerosos miembros del Parlamento otomano.

El ministro de Persia en Petrogrado ha dicho que el rumor no tiene fundamento y que los hechos que se citan son puras coincidencias.

### INGLATERRA

Bombardeo reanudado

LONDRES.—El «Daily Mail» afirma que la escuadra rusa ha reanudado el bombardeo de los puertos de Varna y Burgas.

Los barcos han arrojado durante todo el día grandes proyectiles, causando enormes daños.

¿Barco perdido?

LONDRES.—En esta capital se teme que se haya perdido un schooner francés durante el temporal que ha azotado las costas de Escocia.

El estado del Rey Jorge

LONDRES.—Según el último parte facultativo, el Rey ha pasado la noche bien habiendo podido dormir un poco.

La temperatura del agosto herido es de 37°3 y el número de pulsaciones 75 por minuto.

El estado general del Rey Jorge ha mejorado mucho.

### Por la radio

SERVICIO ESPECIAL URGENTE DE «EL TELEGRAMA DEL RIF»

Complot contra el Rey

PARIS.—Se han recibido telegramas de Atenas en los que se da cuenta que la policía de esta ciudad tiene en sus manos los hilos de un complot tramado contra la vida del Rey Constantino.

Parece que la conspiración era muy vasta, habiendo muchas personas comprometidas en el asunto.

Se espera que de un momento a otro lleve a cabo la policía griega numerosas detenciones.

Draga hundida

Madrid.—(Urgente)

Londres.—El Almirantazgo da cuen-

ta de un siniestro ocurrido en aguas de Gallipoli.

Según los informes oficiales, a consecuencia de un choque entre un buque de guerra y la draga inglesa «Hipe», se ha ido ésta a pique.

Han perecido ahogadas 100 personas.

### Joyería, Platería, Relojería y Óptica

de José Madrid.-Alfonso XIII, 13

Gran surtido en alhajas del mejor gusto sortijas para sello y cadenas, oro de ley al peso. Precios baratísimos.



Relojes de marcas acreditadas Longines, Juvenia y Cyrus

No confundirse. Frente al teatro R. Victoria

### La guerra en Austria

Parte de Cadorna

Madrid.—(Urgente)

Roma.—El comunicado del generalissimo da las siguientes noticias: En el valle de Rienz, dos fuertes columnas de tropas austriacas iniciaron un violento ataque, que los italianos rechazaron.

Las fuerzas atacantes se vieron obligadas a retroceder con importantes pérdidas.

Para llevar a cabo el movimiento, las tropas de ingenieros del enemigo habían tendido un puente provisional de madera sobre el río próximo a las posiciones italianas.

A consecuencia de ser muy débil la construcción, el puente se hundió en el momento que pasaban las fuerzas, con lo que las dos columnas quedaron completamente destruidas, habiéndose salvado sólo 30 hombres.

El enemigo perdió varias ametralladoras y lanzabombas, dejando muchos prisioneros que no pudieron pasar el río.

¿Preparando la paz?

Madrid.—(Urgente)

En los círculos políticos de esta Corte, está circulando con insistencia el rumor de que se están haciendo trabajos encaminados a concertar la paz de Europa.

Si lo que se dice es cierto, la iniciativa de las gestiones corresponde a Austria.

Se añade, que el viaje del Sr. Dato a San Sebastián, está íntimamente relacionado con tales propósitos.

Esto no obstante se considera que las circunstancias no parecen propicias, pues las naciones aliadas afirman que persistirán en la lucha hasta conseguir la victoria.

Palabras de Briand

Madrid.—(Urgente)

PARIS.—El Presidente del Consejo de Ministros, ha declarado en una nota oficiosa a la prensa, que el cambio del Gabinete en Francia, nada ha de influir en la conducta que ha de seguir en lo que a la guerra se refiere.

El congreso socialista

Madrid.—(Urgente)

En la sesión celebrada hoy por el Congreso socialista, varios oradores hablaron de la guerra europea, culpando de ella a Alemania.

Los que usaron de la palabra, afirmaron que la paz está muy próxima, y que al firmarse, entre sus muchas ventajas, figurará la de contribuir al triunfo del socialismo.

Belmonte en Cadiz

Madrid.—(Urgente)

Cadiz.—Hoy ha llegado a esta capital el diestro Juan Belmonte, el que en unión de otros toreros, embarcará mañana con dirección a Canarias.

La declaración

Madrid.—(Urgente)

PARIS.—Oficialmente se ha dicho

que la declaración ministerial que ya está redactada por el Gobierno, no se leerá mañana, como se había anunciado, sino en la sesión que el miércoles celebren el Senado y la Cámara de Diputados.

### Exito italiano

Madrid.—(Urgente)

Viena.—El parte oficial del Estado Mayor contiene informes contradictorios respecto a las noticias italianas de las operaciones.

Unicamente confiesan los austriacos que el enemigo se ha apoderado de sus avanzadas en el Isonzo.

### Joffre en Inglaterra

Madrid.—(Urgente)

PARIS.—El Generalísimo francés ha efectuado una rápida excursión a Londres para conferenciar con el ministro de la Guerra británico Lord Kitchener.

Joffre ha regresado ya al frente francés.

### En Rusia

Madrid.—(Urgente)

PARIS.—Ni el parte ruso ni el alemán contienen ninguna novedad importante en el frente oriental.

### Lo de Tánger

Madrid.—(Urgente)

El señor Bergamín ha hecho algunas manifestaciones acerca del problema de Tánger.

Sus palabras han parecido optimistas a los que las han escuchado. Según Bergamín, quizá esa cuestión se resuelva de modo favorable antes de lo que pudiera creerse.

### Carreras de caballos

Madrid.—(Urgente)

Esta tarde, con extraordinaria animación se han celebrado las anunciadas carreras de caballos.

Han resultado muy brillantes, siendo presenciadas por enorme público.

### Alborotos escolares

Madrid.—(Urgente)

Continúa en el mismo estado la cuestión de los estudiantes, los cuales persisten en su actitud.

Hoy, se formaron numerosos grupos, registrándose algunos alborotos. Según telegramas recibidos de Barcelona, en aquella capital, se han registrado así mismo nuevas algaradas estudiantiles.

### El Rey Jorge

Madrid.—(Urgente)

Londres.—Continúa acentuándose cada vez más la mejoría del estado del Rey Jorge.

El rápido alivio del Rey, ha hecho desaparecer por completo todo temor a que pudieran surgir complicaciones.

### Millonario que se agrava

Madrid.—(Urgente)

New-York.—Ha sufrido sensible agravación en su enfermedad, el millonario Mr. Pierpon Morgán.

Como se sabe, Morgán padece de apendicitis.

Su estado inspira serios temores.

### El Gobierno Nacional francés. Su programa

Madrid.—(Urgente



# Sección especial de anuncios económicos

Contra epidemias, desinfectar con **ZOTAL** — Empleado en el Ejército por REAL ORDEN — el mejor de todos los antisépticos

## JABON ZOTAL, á PESETA la PASTILLA

Representante en Melilla: D. Miguel Moreno, calle Medina Sidonia, número 1, principal

### Alquileres

**OPRECIMENTOS**

Habitaciones con cama desde diez pesetas mensuales. Castelar, 33. 1616

Se alquila Almacén con vivienda calle del Gran Capitán, número 21. Razón, Cauce, 21, de 3 á 5. 1704

Se alquila un piso bajo interior en la calle de S.ª Josefina, número 3. En la misma informarán. 1714

Se alquilan habitaciones, Razón, Canalejas 21, La Vinícola 1721

Hermosa habitación, 6 piezas, todas luz directa, agua, luz eléctrica, lavadero independiente, 85 pesetas.—M. Zazo, 26, pral. derecha. Razón, conserje manzana. C. Arellano, 25. 1738

### Hoteles

**Hotel España** En este acreditado establecimiento, situado en lo más céntrico de la población, acaban de hacerse importantes mejoras para las mayores comodidades de su distinguida clientela. Espacioso y elegante comedor con mesas independientes. Magníficas habitaciones, timbre y luz eléctrica. Cuarto de baño. Esmerado servicio. Comidas á la carta y por abono. Casa preferida por los señores militares y viajeros. Alfonso XIII y Chacel, 10. Melilla. 1525

**Hotel INTERNACIONAL** — Habitaciones independientes con vistas á la calle Alfonso XIII. Gran Capitán, 1. 1650

**Hotel SUIZA** — Servicio esmerado. Pension diaria, 5 pesetas. Plaza de los Moros, 22.—Málaga. 1556

### Colocaciones

**SOLICITAN TRABAJO**

Joven licenciado Ejército, buena letra, se ofrece para cualquier empleo buenas referencias; antecedentes inmejorables. Razón, Castelar, 38, zapatería. 1569

Ofrecese tenedor de libros por horas. Razón, «La Balear». 1569

### Ventas

Se vende una casa en el barrio Real, calle Real número 39. Razón, Miguel Zazo 19. Hora de 3 á 5. 1422

**Vendo** monos de su valor la casa número 15 calle Antonio San José, Tesorillo. Razón A. J. B., tejedor Ingenieros. 1702

**Se venden** una casa en el barrio Tesorillo construida en 150 metros cuadrados, renta al mes 122'50 pesetas. Otra en el Barrio Obrero. Para informes, Querol, 24, Barrio Obrero. Juan Román. (El anuncio de cuenta del comprador). 1705

**Se vende** un maniqué exclusivo para señora y otro para caballero, todos nuevos y forrados de seda; además hay tres grandes para modistas. Se venden también varios muebles. Calle O'Donnell, 14, 2.ª dcha. 1712

**Cementos** y yeso. Hay existencias. España, núm. 82. Nador, casa Campillo. 1722

**Vendo** un carro tartana enganchada, con una yegua de cuatro años, muy apropiado para reparto á domicilio. Razón, Fernández Cuevas, 12, Tesorillo. 1727

**Faroles y LAMPARILLAS**. Extenso y variado surtido en clases y precios. La Samaritana, Alfonso XIII, n.º 4. 1730

**Vendo** mobiliario modesto, seminuevo y ciento veinte números de «El Cuento Semanal». Alvaro de Bazán, 7, patio (Industrial). 1730

**Vendo** dos bonitas casas en 3.000 pesetas en el Tesorillo. Coronel G. Gómez, núm. 14, y Alonso Guevara, número 5. Razón; Telégrafos, Pontiveros. 1736

### Academias

**Academia CIVICO-MILITAR**. — Nador. Director: D. Isaac Mateos Parraga. — Preparación para carreras militares, Bachillerato, Derecho y especiales del Estado. Se admiten alumnos pensionistas, medio pensionistas y externos.

### Varios

**Se ofrece** Administrador de fincas Francisco López, General Marina, 16, principal, izquierda. 1121

**Balearic** EN LA L. — Alfonso XIII, 24, y López Merino 3. — Único establecimiento de esta clase en Melilla, montado con todos los adelantos que requiere la higiene y la comodidad, con servicio diario de la mañana á ocho de la noche. Cuartos individuales y de familia, con abundante luz y ventilación. Departamento completamente aislado para baños medicinales. Teléfono, 88. 1521

**Confecciones** estilo parisiense de todas clases vestidos y abrigos para señoras y niñas, dirigidas por D.ª María dos Santos. Especialidad en trajes de novia y gran toilette. Alfonso XIII, 30, 2.º 1708

**Señoras** Han llegado los buenos corsés de la casa tan importante Prat de Barcelona. Corsés especiales para la casa. Los vende Conchita Gil, modista. General Margallo, 14. 1701

**Fábrica** de muebles portátiles, de Martín Leonard. — Vitoria. — Mobiliarios completos plegables, indispedibles para militares. Ventas á plazos y al contado. Catálogos ilustrados, gratis. Para más detalles, diríjense al representante don Juan Román, Querol 24, Barrio Obrero. — Melilla. 1295

**Nueva librería** calle de Alfonso XIII, 31 (antes Chacel). Extenso surtido en libros de todas clases; descuentos sobre el precio de catálogo. Material para escuelas y toda clase de libros para la enseñanza á precios baratísimos. Obras científicas y literarias; libros para el estudio del árabe. Papelería en general; bonito surtido en objetos de escritorio modernos; precios especiales para vendedores. Se reciben diariamente novedades en preciosas tarjetas postales en fantasía, generales y barcos alemanes; postales viejas, inglesas y americanas. Alfonso XIII, 31, Melilla. 1417

**Profesor** Preparación para la carrera del Magisterio y Bachillerato. Querol, 48, pral. (Barrio Obrero). 1695

**Pidan** en todos los establecimientos la acreditada bebida Sidra Champagne marca EL GAITERO. Depósito Manteleto, Alfonso XIII, 2. 1418

**Todo** aquel que posea algún aparato de gasolina ó sea LUX AMOR, y no lo pueda hacer funcionar por tenerlo inutilizado, sírvase mandarlo á Pedro Gracia, Antonio San José, núm. 33, tienda, Tesorillo. 1742

**Confitería** Se acaba de abrir la antigua Pastelería y Confitería de José Moyano, Castelar, núm. 5, entrada á la de Alfonso XIII. Su numerosa clientela y el público en general encontrará en estos días los acreditados bunuelos rellenos de varias clases y los tan renombrados huesos de santos de pura almendra. Especialidad en dulces finos propios para bandejas. Se admiten encargos de todas clases. Preciosidad y esmero. No olvidar: calle Castelar, número 5. 1731

**Ostras** de Santander y Coruña, llegarán diariamente desde primeros de Octubre. Principales hoteles y restaurantes. Representación y encargos: calle Arturo Reyes, 3. 5581

**Bunuelos de Biento** En la confitería LA GIRALDA se venderán los exquisitos bunuelos de biento, pargel, huesos de santo y pestiños que tanto gustaron los años anteriores. Gran surtido en dulces finos y pasteles de todas clases. (La falta de ortografía es intencionada). — General Chacel, 10 (antes Teatín). 1729

**Joyería** LA PERLA. — Continúa la liquidación de los artículos de platería, relojería y joyería en el nuevo local, calle O'Donnell, número 9, junto al Circulo Mercantil. 1567

**Callista** y practicante en cirugía. — Consulta de 8 á 12 y á domicilio. Querol, núm. 2, pral. izquierda, Barrio Obrero, Pedro Aranda. 1511

**La Samaritana** Alfonso XIII, número 4. Gran surtido en faroles y lamparillas propios para cementerio. 1733

**Socio** con pequeño capital se desea para una industria nueva é imprescindible en esta plaza, de positivos rendimientos. Planos y demás detalles, de 12 á 14, General Buceta, núm. 22, 2.º, dcha. 1639

**Taller** de tapicería de José Martín. Confección esmerada de toda clase de muebles de tapicería. Especialidad en cortinaje y colocación de alfombras con prontitud y economía. Castillejos, frente al colegio de las Hermanas. 1678

**¡Hombres!** Evitará el aseo y las molestias de los parásitos, destruyéndolos radicalmente con AGUA DE ORO. Su uso os libra de nuevos contagios. Precio del frasco de origen en su caja é instrucciones, pesetas 1,50. Único depósito en Melilla, Farmacia del Sr. Manera, calle de O'Donnell, 16. 1557

**La Sevillana** Juana Navarro Aguilera, Corsetera. Especialidad en fajas medicinales para el desecho de la matriz, con aparatos para las quebraduras de ingle y ombligo y fajas corsés para reducción del vientre. Aparatos para torceduras del espinazo y bragueros sin hierro. Carlos Arellano, 7, y General Buceta, 5, Melilla. 1585

**Hierros y ACEROS** — Los grandes almacenes de D. Domingo Izurrátegui, de Málaga, tienen en Melilla representante. Para proyectos y pedidos diríjirse á D. Francisco Fernández, Cánovas 7 ó Castelar 6. 1459

### Economato Militar

Galantina de ave de caza, de 1/4 kilo. 1,75

Cabeza de Jabalí, de 1/2 kilo. 2,25

Casoulet (alubias guisadas con jamón). 1,50

Lomo con guisantes, champignon 6 tomate. 1,75

Pure de foiegras trufado, de 1/4 kilo. 0,65

Picadillo de jamón, pollo y lengua, de jamón y lengua, de buey, ó de carne de Strasburgo. latita 0,15

Anchoas «Hispano-Suiza» en aceite refinado. 0,60

Langosta inglesa marca «Aguila». lata 3,25

Langostinos cocidos. 0,80

Thon mariné, francés, de 1/2 kilo. 2,10

Salmón inglés marca «Victoria» de 1/2 kilo. 1,25

Cerezas cándidas. kilo 3,00

Frutas surtidas, escaruchadas. 2,75

Membrillo de PUENTE GENIL. 1,45

Ciruelas de Burdeos. 3,00

Higos de ALMOGIA, verdejos. 0,60

Higos de ALMOGIA, verdejos, secreto 0,70

Idem id. id., de 1/2 kilo. 0,35

Dulce de caballo de angel, de 1/2 kilo. lata 1,25

Miel de caña, de 2 libras. 0,85

Idem de id. de 1 id. 0,50

Idem de Aveja, pura, en cristal, de 1 libra. bote 1,40

Crema rica, «La Lechera». lata 0,70

Chocolate francés «MENIER». libra 1,60

Idem suizo «KOHLER». kilo 3,25

Aceitunas manzanilla de Sevilla. 0,90

Vainilla en rama, para sazonar. barra 0,25

Polvos para hacer natillas. paquete, 0,10

ALCOHOL SOLIDO de 1 litro. botella 4,00

Crema de Cacao á la vainilla, de 1 kilo. lata 0,50

Crema de Café Moka, de 1 kilo. 6,65

Papel de fumar marca «JEAN» de París. librito 0,15

VINO DE MESA, legítimo de VALDEPEÑAS. litro 0,50

Basilio inglés. kilo 1,50

Idem Labrador. 1,25

Habas estofadas, de 1/2 kilo. lata 0,90

Alubias verdes, de 1/2 kilo. 0,90

### Politécnico de Melilla

Carlos de Arellano, 9

Director: D. Antonio Rodríguez, Ingeniero

Primera y segunda enseñanza. Preparación para todas las carreras civiles, militares y de la Armada. Clases particulares de las asignaturas de todas las carreras que pueden seguirse libremente.

Queda abierta la matrícula para paración de los alumnos que deseen entrar en Septiembre.

Horas de matrícula: de 9 á 13 y de 15 á 18.

### ¡No mas calvos!

Quien quiera que lo sea puede volver á tener una cabellera abundante en poco tiempo, usando á diario SECRETO INDIO. Probar un solo frasco y os convenceréis de que crece el pelo.

### LA SAMARITANA

Alfonso XIII — MELILLA

### La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas

Calle de Antonio Falcón, y Luis de Sotomayor.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases. También se confeccionan á la medida, á precios convencionales. Venta de cortidos y taller de cortes aparados.

## La Siempreviva

EMPRESA DE COCHES Y POMPAS FUNEBRES

La primera establecida en Melilla. — Única que cuenta en esta Plaza con carrozas de gran lujo. — Gran surtido en coronas, plumas y porcelana

Premiada con Diploma de Honor en el Concurso local de Industria y Comercio

**SERVICIO PERMANENTE**

Coches Fúnebres desde 5 pesetas Servicio ENTIERROS á precios sin competencia

Esta casa es la encargada exclusiva por la Junta de Arbitros para hacer los servicios á los pobres de Melilla, y por los Hospitales militares para hacer los entierros de Generales, Jefes, Oficiales, clases é individuos de tropa que fallezcan en los mismos

Cocheos: Barrio Industrial. Teléfono n.º 156

Despacho: Ros de Ojano, 1 (Esquina á Arturo Reyes y Alfonso XIII). — Teléfono n.º 46

Esta casa cuenta con varios coches estufas entre ellos una Gran Carroza Gótica, la única existente en Melilla.

## FUNDICION de HIERRO y METALES

de la Compañía Hispano-Marroquí de GAS y ELECTRICIDAD

Alvaro de Bazán, número 1. — (TRIANA)

**COLUMNAS CILÍNDRICAS y CUADRADAS** actualmente mucho más baratas que las de viguetas curvadas

Ejecución esmerada y rápida de toda clase de trabajos de hierro colado y metales.

Grandes existencias de lingote inglés. Extensa colección de modelos de todas clases

## Nuestra Sra. de los Llanos

Empresa de pompas fúnebres + Carrozas de gran lujo +

Única casa que cuenta hasta el día en esta Plaza con coches estufa. Inmenso surtido en coronas de porcelana y plumas, á precios increíbles. Despacho de cera de todas clases al por mayor y menor.

Entierros á precios sin competencia. Inmenso surtido en ataúdes de g.º.

**COCHERAS:** Barrio Industrial (junto á los Transportes generales.) 38

+ Servicio permanente + Despacho: Calle de Prim, 16

UNICAMENTE EN NADOR: calle de General Jordana 48

## La Vencedora:

Almacenes y venta al por mayor de vinos, licores y aguardientes.

PLAZA DE LA GOLETA, 5 (HIPÓDROMO)

## ROMERO Y BENHAMOU

## F. de Azqueta

HUELVA — MELILLA

Artículos para la Industria. — Minas y Ferrocarriles. — Efectos navales.

Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borrás, Correos, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Aceros para barrenos. Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc., etc.

Calle GENERAL PAREJA, Frente al Hotel Reina Victoria

## Alfredo Rodríguez

Dirección Postal: Apartado 58. Telegramas: CALVACHE

Depósito de carbones minerales

CONSIGNACIONES DE VAPORES. — FLETAMENTOS CEREALES. — COMISIONES. — REPRESENTACIONES

Oficinas: Muro X. Teléfono, n.º 7. Almacenes: Barrio Industrial. Teléfono, n.º 55. Melilla.

## COMPañIA ESPAÑOLA DE MINAS DEL RIF

FERROCARRIL

Horario de los trenes á partir del 1 de Junio de 1915

Servicio de Melilla á Nador y San Juan de las Minas.				Servicio de San Juan de las Minas á Nador y Melilla.			
ESTACIONES	N.º 1	N.º 3	N.º 5	ESTACIONES	N.º 2	N.º 4	N.º 6
Melilla — Puerto (Salida)	7'30	11'06	14'29	San Juan de las Minas (Salida)	8'30	12'53	17'30
Hipódromo (Llegada)	7'06	11'12	14'36	Nador (Llegada)	8'45	13'14	17'58
Hipódromo (Salida)	7'11	11'14	14'40	Nador (Salida)	8'47	13'02	17'59
Segunda casa (Salida)	7'23	11'22	14'47	Nador (Llegada)	10'02	13'17	17'54
Apadero Nador (Llegada)	15'07			Segunda casa (Llegada)	10'05	12'30	17'57
Id. (Salida)	15'08			Hipódromo (Llegada)	10'09		
Nador (Llegada)	7'40	11'43	15'11	Hipódromo (Salida)	10'15	13'48	18'01
Id. (Salida)	7'55	11'54	15'27	Hipódromo (Llegada)	10'28	13'51	18'22
Segunda casa (Llegada)	8'10	12'08	15'43	Dockers (Llegada)	10'40		
Id. (Salida)	8'12	12'09	15'44	Id. (Salida)	10'41		
San Juan Minas (Llegada)	8'27	12'28	15'59	Melilla — Puerto (Llegada)	10'45	12'59	18'28

NOTA. El tren n.º 8 sólo circulará los viernes.

Los trenes 1, 2, 3, 4, 5 y 6 empalman con los del mismo número del F. C. Nador-Cádiz.

OBSE RVACIONES. — Se pone en conocimiento de los señores viajeros que para tener derecho al billete militar con descuento de 20 por 100, es condición indispensable que vistan de uniforme.

Los billetes de 1.ª clase militar con 50 por 100 de descuento sólo se expenden mediante la presentación de pasaporte.

Las clases é individuos de tropa tienen derecho al billete con el 50 por 100 de descuento, en 3.ª clase, sin necesidad de pasaporte.

## Bálsamo Neuralgine

Insuperable Remedio Externo

CURA COMO POR ENCANTO

Reumatismo, Neuralgia, Gota, Contusiones Dolores de espalda y riñones, etc., etc.

Bálsamo Neuralgine Insuperable contra dolores reumáticos y neuralgicos.

Bálsamo Neuralgine Con una sola fricción es lo suficiente para aliviar ó curar cualquier dolor reumático y neuralgico.

Bálsamo Neuralgine Toda clase de contusiones, y los torticolis, dolores de pescuezo y garganta se curan con una fricción de BALSAMO NEURALGINE.

Bálsamo Neuralgine Dolores de espalda y riñones desaparecen como por encanto con el uso de este insuperable remedio externo.

Bálsamo Neuralgine Exito completo en la curación de golpes, dislocaciones, torceduras, hinchazones, posturas del pescuezo, etc.

Bálsamo Neuralgine Toda familia debe poseer un frasco, para tenerlo á mano en caso de accidente.

Bálsamo Neuralgine No debe faltar en ningún hogar!!!

Bálsamo Neuralgine Su baratura lo pone al alcance de todos, y cualquiera que sufra algún dolor, puede tener una prueba poco costosa y positiva de sus virtudes.

Bálsamo Neuralgine Remedio externo, seguro, eficaz y limpio.

Bálsamo Neuralgine. — Bálsamo Neuralgine. — Bálsamo Neuralgine

Compre usted el BALSAMO NEURALGINE, que debe estar en todos los hogares

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERÍAS

## Maquinaria nueva y usada

Especialidades en maquinaria para minas, ferrocarriles, tranvías, talleres, fundiciones, etc.

Instalaciones completas.

Representante de manufacturas extranjeras de hierros y aceros.

Presupuestos se facilitan gustosa y gratuitamente.

**EMILIO BRUGUERA** Rierreta, 25. — Barcelona 52

## ¿CANAS?

Desaparecen enseguida usando las GOTAS GRIGAS.

Único producto en el mundo que devuelve á los cabellos instantáneamente su color primitivo con toda naturalidad, suavidad y brillantez; de aquí la gran fama de que gozan, y el que las usa una vez las prefiere á todas las demás tinturas y aguas.

Frasco: OCHO pesetas

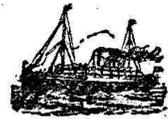
Venta exclusiva en Melilla: LA SAMARITANA, Alfonso XIII, 4. 28

SERVICIO FIJO SEMANAL ENTRE

## BARCELONA — ALMERIA — MELILLA

Y VICE-VERSA

por los vapores de la línea de vapores



“TINTORE” Y “VELARDE”

PRECIOS DE PASAJES: De Melilla á Barcelona: cámara, 50 ptas; cubierta, 25 ptas. De Melilla á Almería: cámara, 17 ptas; cubierta, 6 ptas.

Para cargas é informes diríjirse á su consignatario en Melilla: D. David J. Melul. — General Marina 1.